

THIRD SESSION,
SIXTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

TROISIÈME SESSION,
SEIZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 1

PROJET DE LOI N^o 1

AN ACT TO AMEND THE HISTORICAL
RESOURCES ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES RESSOURCES HISTORIQUES

Summary

Résumé

This Bill amends the *Historical Resources Act* to empower the Minister to perform functions now assigned to the Commissioner. In addition, provisions pertaining to the Northwest Territories Historical Advisory Board are repealed, and the remaining provisions are renumbered.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les ressources historiques* de façon à autoriser le ministre à exercer désormais les attributions qui étaient conférées au commissaire. De plus, les dispositions traitant de la Commission consultative des ressources historiques des Territoires du Nord-Ouest sont abrogées et les autres dispositions sont renumérotées.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 1

AN ACT TO AMEND THE HISTORICAL
RESOURCES ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

MAIN AMENDMENTS

1. **The *Historical Resources Act* is amended by this Act.**
2. **Section 1 is repealed.**
3. (1) **Subsection 2(1) is amended by**
 - (a) **striking out that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**
 2. (1) The Minister may, out of money appropriated for the purpose,
 - (b) **striking out "Territories" in paragraphs (b) and (d) and substituting "Northwest Territories"; and**
 - (c) **striking out "the Yukon Territory" and substituting "territory" in paragraph (c).**
- (2) **Subsection 2(2) is amended by**
 - (a) **striking out "Where, in the opinion of the Commissioner" and substituting "If, in the opinion of the Minister";**
 - (b) **striking out "is threatened" and substituting "are threatened"; and**
 - (c) **striking out "the Commissioner may order" and substituting "the Minister may order".**
4. **Sections 3 through 7 are repealed.**

RENUMBERING AMENDMENTS

5. (1) **Section 2 is renumbered as section 1.**

PROJET DE LOI N^o 1

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES RESSOURCES HISTORIQUES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

MODIFICATIONS PRINCIPALES

1. **La *Loi sur les ressources historiques* est modifiée par la présente loi.**
2. **L'article 1 est abrogé.**
3. (1) **Le paragraphe 2(1) est modifié par :**
 - a) **suppression du passage introductif et par substitution de ce qui suit :**
 2. (1) Le ministre peut, sur les fonds affectés à cette fin :
 - b) **suppression de «territoires» aux alinéas b) et d) et par substitution de «Territoires du Nord-Ouest»;**
 - c) **suppression de «du territoire du Yukon» à l'alinéa c) et par substitution de «d'un territoire».**
- (2) **Le paragraphe 2(2) est modifié par :**
 - a) **suppression de «Lorsque le commissaire estime» et par substitution de «Si le ministre estime»;**
 - b) **suppression de «is threatened», dans sa version anglaise, et par substitution de «are threatened»;**
 - c) **suppression de «par décret» et par substitution de «par arrêté».**
4. **Les articles 3 à 7 sont abrogés.**

MODIFICATIONS RELATIVES
À LA RENUMÉROTATION

5. (1) **L'article 2 est renuméroté et devient l'article 1.**

- (2) **Section 8 is**
(a) **renumbered as section 2;**
(b) **amended by striking out "subsection 2(2)" and substituting "subsection 1(2)".**

COMMENCEMENT

6. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on assent.

(2) Section 5 comes into force the day after this Act receives assent.

- (2) **L'article 8 est :**
a) **renuméroté et devient l'article 2;**
b) **modifié par suppression de «paragraphe 2(2)» et par substitution de «paragraphe 1(2)».**

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

(2) L'article 5 entre en vigueur le lendemain du jour de la sanction de la présente loi.

